

### PROCEDIMIENTOS DE BIOSEGURIDAD PARA LAS VISITAS A LOS SECTORES AVÍCOLA Y PORCINO

Versión 2022

#### INTRODUCCIÓN

Debido a los crecientes casos de Influenza Aviar (IA) y Peste Porcina Africana (PPA) en todo el mundo, enfermedades de notificación obligatoria e inmediata a la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA) y de las que Brasil está libre y que generan grandes impactos económicos y sociales, ABPA recomienda la aplicación de medidas de bioseguridad en todos los eslabones de la cadena productiva.

Por lo tanto, con el fin de ofrecer soporte técnico y base para los procedimientos internos de bioseguridad, que deben ser preparados por todas las empresas y seguidos como rutina del establecimiento, ABPA también refuerza los **procedimientos de bioseguridad para las visitas a las unidades de producción avícola y porcina** a través de este manual de orientación, disponible en portugués, inglés y español.

Este documento contiene directrices y recomendaciones que sugerimos que se compartan ampliamente con diversos fines, como en negociaciones relacionadas con las visitas y auditorías in situ, para los proveedores de servicios y profesionales que realizan visitas periódicas, etc. Se trata de información relacionada con las recomendaciones generales de bioseguridad, tránsito de personas, procedimientos previos a las visitas, así como un modelo de formulario para el control de visitantes y una tarjeta orientativa para el uso de ropas para el tránsito de personas ajenas al proceso, como auditores y clientes.

#### RECOMENDACIONES GENERALES DE BIOSEGURIDAD

La bioseguridad depende de diversas medidas para evitar la entrada y propagación de enfermedades en los lotes, siendo una herramienta esencial para garantizar la salud de los animales, el bienestar de los trabajadores y la salud pública. Considerando la responsabilidad del sector avícola y porcino brasileño en la seguridad alimentaria del país y del mundo. Entre estas medidas, una de las principales es el **control estricto del flujo de personas dentro de las instalaciones**.

Para ello, ABPA recomienda **restringir al máximo el acceso** de cualquier persona que no pertenezca al personal, independientemente de su origen. Además, se recomienda restringir el acceso a las instalaciones agroindustriales de toda la cadena de producción porcina o avícola a

**cualquier persona que proceda de otros países**, especialmente si el país de origen tiene un brote activo o es endémico de enfermedades de notificación inmediata a la OMSA.

En los casos excepcionales en los que la visita sea realmente necesaria, es importante que se respeten algunas recomendaciones generales de bioseguridad, como:

- 1) Autorización de visitas:** sólo se autorizan las visitas de acuerdo con los procedimientos recomendados en este manual.
  
- 2) Vehículos:** prohibir la entrada de vehículos que no pertenezcan al proceso. Cuando sea estrictamente necesario, los vehículos deberán limpiarse y desinfectarse antes de ingresar al establecimiento y después de salir de él. Los vehículos que transportan visitantes deben ser desinfectados después del final de la visita.
  
- 3) Registros:** mantener un registro de todas las visitas realizadas a la propiedad utilizando el modelo del Anexo 1, o el modelo estándar ya adoptado por la empresa.
  
- 4) Contacto con animales:** Se recomienda encarecidamente que ningún visitante entre en contacto directo con los animales dentro de las instalaciones.
  
- 5) Ropas y equipos**
  - Todos los visitantes que ingresen a las instalaciones internas de las granjas de material genético (cerdos y aves), incubadoras, unidades de producción de lechones (UPL), naves de maternidad y guarderías (cerdos) deberán ducharse y vestir ropa y equipos limpios y desinfectados proporcionados por la empresa.
  - Exigir que todos los visitantes que tengan acceso a las áreas externas de las granjas de pollos de engorde, ponedoras, pavos, codornices, patos, otras aves o granjas de cerdos integradas -que tengan el mismo estatus sanitario- se cambien la ropa de tránsito y se pongan la ropa y los equipos nuevos suministrados por la empresa.
  - Todo el personal que acompañe al visitante debe seguir el mismo procedimiento que se aplica a los visitantes, como usar ropa y calzado de tránsito.

### CUARENTENA

Los procedimientos de cuarentena son uno de los procesos de control y prevención de enfermedades mediante la observación clínica previa del visitante y la ausencia de contacto con animales vivos, y también con otros sistemas productivos de la misma o distinta especie, durante un determinado período de tiempo.

**La cuarentena debe aplicarse a cualquier persona procedente del extranjero, residente o no en Brasil.**

Se recomienda aplicar la misma norma a los empleados de la empresa, a los contratistas y trabajadores subcontratados, clientes, auditores de sistemas de calidad privados, técnicos de mantenimiento, productores rurales, asociados, etc. La tabla 1 especifica los períodos de cuarentena recomendados para visitantes y el resto del personal antes de acceder a las instalaciones

**Tabla 1)** Procedimientos de cuarentena que deben seguir los visitantes de las instalaciones agroindustriales.

VISITANTES BRASILEÑOS O EXTRANJEROS PROVENIENTES DE OTROS PAÍSES	PERIODO DE CUARENTENA A SEGUIR EN BRASIL ANTES DE LA VISITA
Personas que declaran no haber tenido contacto con animales vivos (cerdos y aves) en los 15 días anteriores a su llegada a Brasil	72 horas en territorio brasileño sin contacto con animales (aves o cerdos) o establecimientos que contengan dichos animales, antes de visitar el primer establecimiento en Brasil
Personas que declaran haber tenido contacto con animales vivos (cerdos y aves) en los 15 días anteriores a su llegada a Brasil	7 días en territorio brasileño sin contacto con animales (aves o cerdos) o establecimientos que contengan dichos animales, antes de visitar el primer establecimiento en Brasil

Para verificar los procedimientos que deben emplearse con los visitantes extranjeros o de otros países, se sugiere consultar el estatus sanitario de los países miembros de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA) en el sitio web de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA): <https://wahis.woah.org/#/home>

### PROCEDIMIENTOS PREVIOS A LAS VISITAS

Antes de acceder a cualquier unidad de producción, todos los visitantes deben **bañarse en el hotel** y, posteriormente, utilizar la **ropa de tránsito** para el traslado a la unidad de producción (pantalones, camisa, calcetines y zapatos). Esta ropa debe ser proporcionada por la unidad que recibe la visita y enviada

al hotel donde se alojarán los visitantes, de acuerdo con los talles informados en los formularios de bioseguridad, debidamente empaquetadas en bolsas de plástico individuales e identificada con los nombres de los respectivos visitantes.

Se recomienda entregar una etiqueta junto con la ropa de tránsito, con **directrices puntuales** para los visitantes antes de que ingresen a las unidades de producción. Un ejemplo de etiqueta que puede entregarse junto con la ropa de tránsito se encuentra en el **Anexo 2**.

Al final del día de visita, la ropa debe enviarse a una lavandería especializada para ser higienizada, y el personal de la unidad proporcionará ropa y zapatos nuevos para la visita del día siguiente.

Se recomienda **no llevar adornos ni accesorios**. Sin embargo, cuando sea necesario, deben llevarse preferentemente en bolsas de primer uso, desechables e inocuas, proporcionadas por la empresa. Asimismo, debe evitarse el uso de objetos y equipos que no hayan sido suministrados por la empresa o previamente desinfectados.

Según los procedimientos específicos de cada empresa, al llegar a la unidad de producción, **se podrá solicitar a los visitantes que se bañen nuevamente**. Los visitantes recibirán una nueva muda de ropa y calzado (**ropa para la visita interna**), así como protección auricular, mascarillas, gorros y guantes (si es necesario). La ropa para las visitas internas puede entregarse con una etiqueta informativa, como en el ejemplo descrito en el **Anexo 3**.

Los objetos autorizados a ingresar en la unidad deben pasar por un proceso de desinfección adecuado. Al final de la visita, los visitantes **deben volver a llevar ropa de tránsito para su regreso al hotel**. Cuando el visitante lleva más de 10 días en Brasil, ya no es necesario el uso de ropa de tránsito.

En las ocasiones en las que se requiera la presencia de técnicos de otros países para instalar o realizar el mantenimiento de equipos en los mataderos, estas personas deberán cumplir con lo establecido en los puntos anteriores, y todos los equipos y maquinaria de estos técnicos deberán ser limpiados y desinfectados. Especial atención a los uniformes y calzados de seguridad que utilizan.

Las granjas avícolas y porcinas para las que sea realmente necesaria la visita deberán adoptar los procedimientos descritos anteriormente, que deberán **complementarse en función de la categoría a visitar y del origen del visitante**.

### RECOMENDACIONES PARA EL TRÁNSITO DE PERSONAS

Se recomienda que cualquier persona que acceda a las instalaciones agroindustriales avícolas y porcinas observe los procedimientos de bioseguridad descritos por la propia empresa, así como las directrices de la ABPA para el tránsito de personas ajenas a los sistemas de producción.

Deben evitarse las visitas a cualquier estructura de producción (granjas) con cerdos y aves vivas, **y se prohíbe el contacto directo con los animales por parte de cualquier visitante.** Otras áreas que tienen una relación directa con los animales, como las fábricas de piensos, deben evitarse en la medida de lo posible, y sólo pueden visitarse si es estrictamente necesario y está justificado.

Las visitas a los centros de distribución y a los mataderos pueden estar permitidas, pero para ésta y todas las situaciones mencionadas anteriormente, se recomienda seguir los procedimientos de "cuarentena" descritos en la Tabla 1.

### ANEXOS

#### Anexo 1 - Formulario de control de visitantes

Nome / Name	Data / Date / /
Endereço Residencial / Private Address	
Nome da Empresa / Name of the Company	
Endereço Comercial / Business Address	
Telefone / Telephone:	e-mail:
Motivo da Visita / Reason for the visit	
Última granja, abatedouro, laboratório que trabalha com agentes infecciosos Visitado, Local e	
Quando e onde foi o último contato com aves /suínos vivos?	
Próxima granja a Ser Visitada, Local e Data	

VISITANTE APROVADO (A) / VISITANT OK? ( ) Sim/Yes ( ) Não/No		
Visitante / Visitant	Responsável pelo visitante / Responsible for the visitor	Responsável acompanhante da visita / Accompanying person responsible for the visit
Assinatura / Signature	Assinatura / Signature	Assinatura e carimbo/ Signature and stamp

Nombre / Fecha / Domicilio / Nombre de la empresa / Dirección de la empresa / Teléfono: / correo electrónico: / Motivo de la visita

Última granja, matadero, laboratorio que trabaja con agentes infecciosos visitado, lugar y fecha

¿Cuándo y dónde fue el último contacto con aves /cerdos vivos?

Próxima granja a visitar, lugar y fecha

VISITANTE APROBADO / Sí / No / Visitante / Responsable del visitante / Responsable acompañante de la visita / Firma / Firma y sello

### Anexo 2 - Modelo de etiqueta que debe entregarse junto con las ropas de tránsito

TRANSIT CLOTHES
Name:
Date:
<p>All foreign visitors who have been in Brazil for less than 10 days, must take a shower at the hotel and wear these transit clothes before visiting the plants.</p> <p>These clothes must be returned after the visit.</p> <p>Thank you for helping us to preserve our biosecurity!</p> 

Ropa de tránsito / Nombre: / Fecha: / Todos los visitantes extranjeros que lleven menos de 10 días en Brasil, deberán ducharse en el hotel y usar esta ropa de tránsito antes de visitar las plantas. Esta ropa debe ser devuelta después de la visita. ¡Gracias por ayudarnos a preservar nuestra bioseguridad!

### Anexo 3 - Modelo de tarjeta orientativa para el uso de ropas de tránsito

NOTICE
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ <u>Prior to entering the plant please remove: watches, rings, necklace, earrings or the like;</u></li><li>✓ <u>Full protective suit must be worn inside the plant (including scrub sets jacket and pants, head covers, boots), which will be washed daily;</u></li><li>✓ <u>If you are wearing beard or moustache, you must wear the mouth and nose cover mask provided by the company;</u></li><li>✓ <u>If you are wearing nail polish or long nails, you must wear the gloves provided by the company.</u></li></ul> <p>Name:</p> <p>Date:</p> 

#### AVISO

- ✓ Antes de ingresar a la planta, por favor, quítese: relojes, anillos, collares, pendientes o similares;
- ✓ Se debe usar un traje de protección completo dentro de la planta (incluyendo ropa desechable, chaqueta y pantalón, cubre cabezas, botas), que se lavará diariamente;
- ✓ Si tiene barba o bigote, deberá usar la máscara cubreboca y nariz que le proporcionará la empresa;
- ✓ Si tiene las uñas pintadas o las usa largas, deberá usar los guantes proporcionados por la empresa.

Nombre:

Fecha: